

UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI
E S A B A C
ESAME DI STATO ITALIANO
BACCALAURÉAT FRANÇAIS



Cambridge English Language Assessment
Exam Preparation Centre



LICEO Vittoria Colonna - AREZZO

LINGUISTICO

ECONOMICO SOCIALE

SCIENZE UMANE

REGOLAMENTO PER LA MOBILITÀ STUDENTESCA INTERNAZIONALE Liceo Vittoria Colonna – Arezzo

PREMESSA

Il Liceo Vittoria Colonna di Arezzo riconosce il profondo valore formativo della mobilità studentesca internazionale, considerandola parte integrante dei percorsi di formazione e istruzione. Tali esperienze arricchiscono la personalità dello studente sotto il profilo culturale e umano, contribuendo allo sviluppo di competenze linguistiche, trasversali e a una maggiore consapevolezza della propria identità culturale in un contesto globale in continua evoluzione.

Il Liceo intende facilitare la partecipazione dei propri studenti a soggiorni di studio e formazione all'estero e promuove l'accoglienza di studenti stranieri, garantendo al contempo la coerenza di tali esperienze con gli obiettivi didattici previsti dai programmi italiani e il rispetto del profilo dello studente definito nel Piano dell'Offerta Formativa (PTOF).

A. MOBILITÀ IN USCITA – PER STUDENTI ITALIANI

1. Principi Generali

Le esperienze di studio o formazione compiute all'estero, per periodi non superiori a un anno scolastico e da concludersi prima dell'inizio del nuovo anno scolastico, sono valide per la riammissione nell'istituto di provenienza.

La valutazione avviene sulla base della loro coerenza con gli obiettivi didattici previsti dalle Indicazioni Nazionali dei Licei.

È opportuno escludere gli studenti dell'ultimo anno di corso dall'effettuazione di esperienze all'estero, in quanto preparatorio agli Esami di Stato. Il periodo di studio all'estero è generalmente previsto per gli studenti del quarto anno.

2. Destinatari

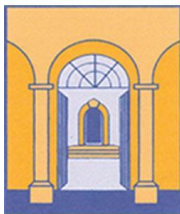
1. Gli studenti del Liceo Vittoria Colonna iscritti alla classe terza possono richiedere di effettuare il IV anno all'estero nella consapevolezza che, per la buona riuscita dell'esperienza di studio, risultano fondamentali la proficua collaborazione tra istituto di appartenenza, l'istituto di destinazione, le famiglie e gli studenti stessi.
2. Eccezionalmente possono fare richiesta motivata di mobilità studentesca internazionale individuale gli studenti delle classi diverse dalla terza.
3. È comunque opportuno escludere dall'effettuazione di esperienze all'estero gli alunni frequentanti l'ultimo anno, in quanto preparatorio agli Esami di Stato.

2. Prima della Partenza dello Studente

Comunicazione di Intenzione: I genitori dello studente interessato devono presentare una comunicazione scritta al Dirigente Scolastico e al Coordinatore di classe entro la prima settimana di maggio dell'anno precedente l'esperienza. (Allegato 1). Se lo studente (o i suoi genitori se minorenni) non è in grado di fornire al momento tutti i dati richiesti, dovrà farlo non appena li riceverà dall'associazione o dall'istituto scolastico scelto.

Referente/Tutor: Lo studente si rivolge al coordinatore/tutor che assumerà la funzione di tutor o lo rimanderà al docente di lingua straniera, mantenendo i contatti e supportando lo studente.

Parere Orientativo del Consiglio di Classe: Il Consiglio di Classe esprime un parere motivato (non vincolante) sull'opportunità della mobilità, tenendo conto della personalità dello studente, del suo grado di autonomia, delle motivazioni e delle valutazioni scolastiche (profilo almeno sufficiente in tutte le discipline, relazioni educative positive, interesse verso altre culture). Tale parere viene comunicato alla famiglia. In caso di "giudizio sospeso"



LICEO Vittoria Colonna - AREZZO

LINGUISTICO

ECONOMICO SOCIALE

SCIENZE UMANE

in qualche materia, il Consiglio di Classe definirà procedure idonee per il recupero prima della partenza. È preferibile che lo studente parta senza debiti formativi.

Nulla Osta: Su richiesta della famiglia, il Dirigente Scolastico rilascia il nulla osta alla mobilità internazionale. (allegato 2)

Patto Formativo / Learning Agreement: Prima della partenza, il Dirigente Scolastico, lo studente e la famiglia sottoscrivono un Patto Formativo (o Learning Agreement). Questo documento deve evidenziare (Allegato 3):

- Le modalità di interazione tra l'istituto di provenienza italiano e l'istituto ospitante.
- Gli obiettivi specifici da conseguire.
- Le attività speciali e le modalità di valutazione nella scuola ospitante.
- L'impegno dello studente a scegliere discipline e corsi il più possibile coerenti con il piano di studi del Liceo di origine.
- L'impegno dello studente a recuperare, durante il soggiorno o le vacanze estive, gli argomenti indicati dai docenti come irrinunciabili, soprattutto per le discipline non studiate all'estero.

Contenuti Essenziali: Il Coordinatore di classe, in accordo con il Consiglio di Classe, consegna allo studente un documento indicante i nuclei disciplinari essenziali (contenuti e competenze) considerati prerequisiti irrinunciabili per un corretto reinserimento, con particolare attenzione alle discipline non previste dal piano di studi della scuola ospitante. Per i corsi del Liceo Vittoria Colonna (Linguistico, Economico, Scienze Umane), i docenti identificheranno i contenuti minimi di ciascuna disciplina, seguendo le Indicazioni Nazionali e i profili specifici di indirizzo. Ad esempio, per il Liceo Linguistico si potrà porre enfasi sulla padronanza comunicativa di tre lingue, per il Liceo Economico sulla conoscenza delle forme e regole economiche e giuridiche, e per il Liceo delle Scienze Umane sulla comprensione dei fenomeni legati all'identità personale e alle relazioni umane e sociali.

3. Durante il Soggiorno all'Estero

Contatti Regolari: Lo studente è tenuto a mantenere contatti regolari (almeno bimestrali o mensili) con il tutor del Liceo Vittoria Colonna tramite e-mail o altri strumenti informatici.

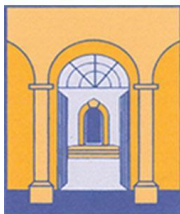
Documentazione dalla Scuola Estera: La scuola estera o lo studente/famiglia devono inviare regolarmente al Liceo Vittoria Colonna la documentazione relativa alle attività svolte, al piano di studi, alle valutazioni di fine periodo e agli eventuali titoli acquisiti all'estero. Si consiglia di richiedere la "dichiarazione di valore" del titolo di studio al Consolato italiano di riferimento.

4. Al Rientro e Modalità di Valutazione

Colloquio di Reinserimento: Negli ultimi giorni di agosto o al più i primi giorni di settembre, prima dell'avvio dell'anno scolastico, il Consiglio di Classe convoca lo studente per un colloquio di reinserimento.

- Il colloquio inizia con una presentazione (anche multimediale, max 15-20 min) dell'esperienza all'estero, evidenziando punti di forza e debolezza.
- Successivamente, lo studente risponde a domande dei docenti sugli argomenti irrinunciabili precedentemente concordati, soprattutto quelli relativi alle discipline non studiate all'estero.
- Le prove integrative devono accertare non solo le conoscenze specifiche, ma anche le competenze trasversali sviluppate (es. saper leggere altri codici, riconoscere regole diverse, orientarsi in un nuovo contesto).
- Non si procederà mai ad esami di idoneità, in quanto non previsti per questa casistica dalla normativa.

Attribuzione del Credito Scolastico: In occasione dello scrutinio del primo quadrimestre (o scrutinio finale per chi è rientrato da un soggiorno di 6 mesi), il Consiglio di Classe procede all'attribuzione del credito scolastico per l'anno frequentato all'estero.



UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI
E S A • B A C
ESAME DI STATO ITALIANO
BACCALAURÉAT FRANÇAIS



Cambridge English Language Assessment
Exam Preparation Centre



LICEO Vittoria Colonna - AREZZO

LINGUISTICO

ECONOMICO SOCIALE

SCIENZE UMANE

- Questa valutazione globale tiene conto dell'esito del colloquio di reinserimento, delle valutazioni ottenute nella scuola estera (convertite in decimi, se necessario, usando tabelle di conversione) e del positivo reinserimento dello studente.
- La valutazione della scuola estera sulle materie comuni ai due ordinamenti sarà considerata.

Recupero Lacune: Se necessario, il Consiglio di Classe può indicare argomenti sui quali è opportuno un ulteriore ripasso nei primi mesi di scuola e ulteriori modalità di accertamento del superamento di tali lacune. Queste prove di accertamento non concorrono alla media complessiva dei voti.

5. Riconoscimento delle attività PCTO (Percorsi per le Competenze Trasversali e l'Orientamento)

L'esperienza di mobilità studentesca è riconosciuta come un percorso che favorisce lo sviluppo di competenze trasversali (es. senso di iniziativa, problem solving, cooperazione, comunicazione interculturale, adattamento) e contribuisce all'orientamento.

Per **un anno** di studio all'estero, verranno riconosciute **100 ore** di PCTO. Per periodi inferiori all'anno, si riconoscerà un monte ore proporzionale (es. **30 ore per mobilità trimestrale, 60 ore per semestrale**).

Se lo studente ha svolto un periodo di work experience o volontariato all'estero, può documentarlo per veder riconosciuto un monte ore superiore a quello standard, presentando il modulo di valutazione compilato dal responsabile dell'azienda/istituzione straniera.

Lo studente è tenuto a inviare al tutor in Italia un "Diario di bordo" bimestrale e a presentare una relazione (anche digitale) del proprio percorso al rientro.

B. MOBILITÀ IN INGRESSO – PER STUDENTI STRANIERI

1. Principi Generali

L'accoglienza di studenti stranieri da parte del Liceo Vittoria Colonna non è finalizzata al conseguimento di un titolo di studio italiano, a meno che non si segua una specifica procedura di equipollenza.

Il Liceo promuove la presenza di studenti stranieri per favorire la crescita interculturale di tutte le componenti scolastiche.

2. Ammissione e Piano di Apprendimento Personalizzato (PAP)

Lo studente straniero è inserito in una classe dal Dirigente Scolastico, basandosi sulle informazioni fornite (ordinamento del paese di provenienza, piano di studi seguito, modalità di valutazione).

Il Consiglio di Classe si impegna ad accogliere lo studente con flessibilità didattica e organizzativa, indicando un docente tutor per fare da tramite con lo studente, la famiglia ospitante e l'organizzazione.

Il Consiglio di Classe elabora un Piano di Apprendimento Personalizzato (PAP) per lo studente straniero, calibrato sulle sue esigenze formative, interessi culturali e competenze linguistiche. Il PAP definirà:

- Obiettivi trasversali, interlinguistici (per l'italiano) e disciplinari.
- Strumenti metodologici (es. testi semplificati, vocabolario essenziale).
- Misure di valutazione flessibili.
- Interventi di potenziamento/recupero (es. corsi di alfabetizzazione, sportelli didattici).

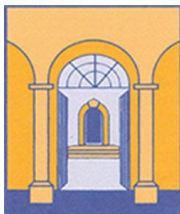
Si incoraggia lo studente a partecipare ad almeno quattro materie a sua scelta tra quelle offerte dalla scuola.

3. Durante il Soggiorno e al Termine

Lo studente è tenuto a frequentare regolarmente le lezioni e a collaborare con i docenti.

Al termine del soggiorno, il Liceo Vittoria Colonna rilascia un attestato di frequenza e una certificazione delle competenze acquisite dallo studente straniero, specificando le discipline, i contenuti svolti e i risultati raggiunti.

Lo studente è tenuto a produrre una relazione in lingua italiana al termine di ogni trimestre/pentamestre, mostrando l'acquisizione di competenze di produzione scritta.



UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI
E S A B A C
ESAME DI STATO ITALIANO
BACCALAURÉAT FRANÇAIS



Cambridge English Language Assessment
Exam Preparation Centre



LICEO Vittoria Colonna - AREZZO

LINGUISTICO

ECONOMICO SOCIALE

SCIENZE UMANE

4. Requisiti e Informazioni Aggiuntive per Studenti in Entrata

Assicurazione: Lo studente straniero deve essere coperto da una polizza assicurativa per spese mediche, ricoveri ospedalieri, infortuni e responsabilità civile. I cittadini comunitari iscritti nel sistema sanitario del loro paese devono presentare gli appositi modelli alla ASL competente in Italia.

Permesso di Soggiorno: Gli alunni cittadini extracomunitari devono essere in possesso del permesso di soggiorno per motivi di studio, rilasciato dalla Questura previa esibizione del visto consolare d'ingresso. I cittadini comunitari devono dichiarare la propria presenza in Italia alla Questura entro 8 giorni dall'ingresso.

C. RUOLI E RESPONSABILITÀ

Dirigente Scolastico

- Rilascia il nulla osta per la mobilità in uscita.
- Sottoscrive il Patto Formativo.
- Incarica un docente come tutor.
- Valuta l'inserimento degli studenti stranieri in ingresso.
- Firma gli attestati di frequenza e le certificazioni di competenza per gli studenti stranieri.

Consiglio di Classe

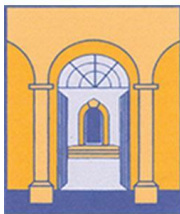
- Esprime il parere preliminare non vincolante per la mobilità in uscita.
- Individua i nuclei disciplinari essenziali per il reinserimento dello studente in uscita.
- Elabora il Patto Formativo per gli studenti in uscita.
- Valuta il percorso formativo dello studente in uscita al rientro e attribuisce il credito scolastico.
- Prepara il Piano di Apprendimento Personalizzato (PAP) per gli studenti in ingresso.
- Si impegna ad accogliere lo studente straniero con flessibilità e a facilitare l'apprendimento della lingua italiana.

Docente Tutor (Referente di Classe)

- Mantiene i contatti con lo studente in mobilità e la famiglia.
- Fornisce le indicazioni sui contenuti essenziali per il reinserimento.
- Raccoglie la documentazione dalla scuola ospitante.
- Supporta lo studente nella preparazione del colloquio di reinserimento.
- Coordina e supporta l'operato dei docenti del Consiglio di Classe nella gestione delle procedure di mobilità.

Studente

- Comunica le proprie intenzioni e fornisce la documentazione necessaria.
- Si impegna a frequentare regolarmente, a mantenere un comportamento corretto e a seguire il piano di studi concordato.
- Mantiene contatti regolari con il tutor italiano.
- Al rientro, presenta una relazione sulla propria esperienza e sostiene il colloquio di reinserimento.



UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI
E S A • B A C
ESAME DI STATO ITALIANO
BACCALAURÉAT FRANÇAIS



Cambridge English Language Assessment
Exam Preparation Centre



LICEO Vittoria Colonna - AREZZO

LINGUISTICO

ECONOMICO SOCIALE

SCIENZE UMANE

- Per il PCTO, tiene un Diario di bordo e produce una relazione finale.

Genitori

- Presentano le comunicazioni e la modulistica richiesta.
- Sottoscrivono il Patto Formativo.
- Monitorano e supportano il figlio durante il periodo di mobilità e curano il passaggio di informazioni e documenti tra le scuole.

Riferimenti Normativi

- Il presente Vademecum si basa sulle seguenti disposizioni:
- Decreto Legislativo 16 aprile 1994, n. 297 – T.U.
- Decreto Legislativo 17 ottobre 2005, n. 226.
- Nota MIUR Dipartimento per l'Istruzione – DG Ordinamenti Scolastici e Autonomia Scolastica prot. 2787 del 20 aprile 2011.
- Nota MIUR prot. 843 del 10 aprile 2013 – Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale.
- Decreto Legislativo n. 13 del 16 gennaio 2013.
- Nota Prot. AOODGOSV n. 3355 del 28-03-2017 (comma 7).

Questo vademecum fornisce una struttura e le linee guida fondamentali. Il Liceo Vittoria Colonna dovrà poi personalizzare i moduli e i calendari con le date specifiche e i dettagli operativi per ciascun anno scolastico.